



# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016

## RAPORT KOŃCOWY

wrzesień 2016

### GaLaBau 2016 kończy się na niezmiernie wysokim poziomie

- Więcej międzynarodowości
- Lepsza jakość odwiedzających
- Bardzo zadowoleni wystawcy

Po czterech pełnych sukcesów dniach, 22. Targi GaLaBau w Norymberdze dobiegły 17 września końca. Przybyło dokładnie 64.138 wyspecjalizowanych odwiedzających, pragnących zasięgnąć informacji o produktach i trendach w zakresie planowania, budowy i pielęgnacji zieleni. Cieszy, że wzrosła międzynarodowość tych specjalistycznych targów. Tym razem ze strony wystawców co czwarte przedsiębiorstwo było przedsiębiorstwem międzynarodowym. W porównaniu z poprzednimi targami odnotowaliśmy wzrost międzynarodowości. 10 %. Spośród odwiedzających co dziesiąty przybył do przedjesiennej Norymbergii z zagranicy, między innymi z Austrii, Polski i Włoch. Stefan Dittrich, Kierownik Działu GaLaBau, podsumowuje z zadowoleniem: „Atmosfera na GaLaBau 2016 była po prostu wspaniała: pełne hale i intensywne rozmowy handlowe. GaLaBau, jako zielone branżowe spotkanie, ponownie przyniosło chlubę swojej nazwie.” Tym razem na zwiększonej powierzchni w 13 halach wystawiło się 1.320<sup>1</sup> przedsiębiorstw.

Z entuzjastycznego nastroju wśród wystawców i wielu odwiedzających podczas tych czterech wystawowych dni cieszy się również ideowy nośnik targów GaLaBau – Federalne Zrzeszenie Architektury Ogrodów, Krajobrazów i Placów Gier Sportowych (BGL). „GaLaBau dalece przerosła nasze oczekiwania. Ponownie okazało się: Norymberga jest miejscem spotkań zielonej branży. Tylko tutaj wyspecjalizowani odwiedzający oraz dziennikarze z kraju i z zagranicy mogą zasięgnąć informacji o najnowszych trendach i innowacjach w branży architektury i kształtowania ogrodów i krajobrazów oraz przekonać się o know-how i wydajności tej branży”, uważa Ursula Heinen-Esser, Dyrektor Główny Federalnego Zrzeszenia Architektury Ogrodów, Krajobrazów i Placów Gier Sportowych (BGL). „Dla wystawców i odwiedzających, ale również dla nas jako zrzeszenia branżowego, targi GaLaBau 2016 były pełnym sukcesem“, dodaje Heinen/Esser.

**Ideeller Träger**  
**Honorary Sponsor**  
Bundesverband Garten-,  
Landschafts- und Sportplatzbau e.V.  
53604 Bad Honnef  
T +49 22 24 77 07-0  
F +49 22 24 77 07-77

**Veranstalter**  
**Organizer**  
NürnbergMesse GmbH  
Messezentrum  
90471 Nürnberg  
T +49 9 11 86 06-0  
F +49 9 11 86 06-82 28  
galabau@nuernbergmesse.de  
www.galabau-messe.com

**Vorsitzender des Aufsichtsrates**  
**Chairman of the Supervisory Board**  
Dr. Ulrich Maly  
Oberbürgermeister der  
Stadt Nürnberg  
Lord Mayor of the  
City of Nuremberg

**Geschäftsführer**  
**CEOs**  
Dr. Roland Fleck, Peter Ottmann

**Registergericht**  
**Registration Number**  
HRB 761 Nürnberg

<sup>1</sup> Liczba odwiedzających, wystawców oraz powierzchni na tegorocznych targach została zgodnie z jednolitymi definicjami spółki FKM ustalona i certyfikowana w celu dobrowolnej kontroli danych odnośnie targów i wystaw.



# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016

## **Ankieta wśród odwiedzających: Jakość odwiedzających specjalistów ponownie wzrosła.**

Odwiedzający targi pochodzili w głównej mierze ze specjalistycznych przedsiębiorstw z sektora architektury zieleni i wolnych przestrzeni. Lekki wzrost można było odnotować wśród gości targów z wyspecjalizowanych urzędów i publicznych instytucji, urzędów ds. cmentarzy oraz handlu urządzeniami silnikowymi. Ponadto tym razem do Norymbergii przybyło jeszcze więcej planistów i architektów niż w roku 2014. Targi GaLaBau odwiedzili w dodatku 22. Pracownicy biur architektonicznych i planistycznych, zleceniodawcy z sektora gospodarki prywatnej, menadżerowie pól golfowych i eksploatacyjni ośrodków wypoczynku i spędzania czasu wolnego.

Prawie 60% odwiedzających piastuje w swoim przedsiębiorstwie kierownicze funkcje, odsetek osób decyzyjnych ponownie lekko wzrósł, a mianowicie do prawie 82%. Powyższe wykazały tymczasowe wyniki ankiety wśród odwiedzających, przeprowadzonej przez niezależny instytut badania rynku.

Przeciętny odwiedzający targi GaLaBau spędził na nich średnio 1,3 dnia. W pierwszym rzędzie poszukiwał innowacji. 82% wszystkich badanych jest zdania, że GaLaBau jest na czasie i odzwierciedla wszystkie procesy wyznaczające kierunki rozwoju branży. Ponad połowa gości na targach wykorzystuje ponad to wizytę do dalszego kształcenia/poszerzania wiedzy, do wymiany doświadczeń i informacji oraz do podtrzymywania i inicjowania kontaktów. 64% odczuwa pozytywny rozwój w sektorze architektury ogrodów i krajobrazów i jest pewna, że: Branża będzie dalej się rozwijać.

W roku 2016 dla odwiedzających najbardziej interesujące okazały się oferty w segmencie maszyn budowlanych i do pielęgnacji. Równy jedna trzecia odwiedzających była zainteresowana sektorami roślin oraz materiałami budowlanymi, materiałami i elementami konstrukcyjnymi do architektury i pielęgnacji ogrodów i krajobrazu. Prawie wszyscy odwiedzający (równy 90%) wyraziło swoje zadowolenie z oferty wystawców, tak samo dużo osób doceniło wysoką jakość rozmów przy stoiskach wystawowych. 94% już zaplanowało swoją wizytę na targach GaLaBau 2018.

Z uznaniem spotkał się także program ramowy targów GaLaBau 2016. Oprócz pokazu produktów 90% odwiedzających postrzega ofertę jako wzbogacenie. Pokazany po raz pierwszy areał Ogród/Przestrzeń/Marzenie chwaliło 77% gości, tak samo, jak aktywną powierzchnię do prac ziemnych i pielęgnacji powierzchni, na której wystawcy na żywo mogli zaprezentować swoje maszyny.





# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016

## **Wystawcy: jeszcze raz więcej międzynarodowości**

=1.320 wystawców przybyło do Norymbergii z 37 krajów, w tym 336 wystawców międzynarodowych. Oprócz Niemiec reprezentowane były przede wszystkim przedsiębiorstwa z Holandii (58), Włoch (58), Austrii (35), Francji (28), Belgii (18), Wielkiej Brytanii (12), Polski (12) i Szwajcarii (11). Nadwyżka międzynarodowych wystawców wyniosła przy tym 10%.

Kluczowy obszar GaLaBau stanowi sektor maszyn, do którego zalicza się równo połowa wystawców. Wystawiają oni maszyny budowlane i do pielęgnacji. Około 35 % wystawców należy przypisać takim segmentom, jak materiały budowlane, kamienie naturalne, kostka brukowa, pokrycia tarasów, drzewa, rośliny, nasiona itp. A ok. 15% wystawców pokrywa oferty specjalne, jak urządzenia dla placów zabaw, miejskie obiekty użytkowe czy sektor budowy i utrzymania pól golfowych. 263 przedsiębiorstwa wzięły w 2016r. po raz pierwszy udział w targach GaLaBau.

Najlepszymi ocenami wystawcy wyróżnili ich branżowy event: 91% pozytywnie oceniło całkowity sukces swojego udziału w targach i dotarło do najważniejszych grup docelowych. Nowe kontakty handlowe zawarło 94%; 89% oczekuje po targach wzmożonego ruchu w interesach handlowych. Dla 90% przedsiębiorstw jest pewnym już dzisiaj, że będą ponownie wystawiać na targach GaLaBau 2018.

## **Nowe forum eksperckie w hali 3A dobrze przyjęte**

Po raz pierwszy na targach GaLaBau na stoisku BGL utworzono forum eksperckie. Zaplanowane jako miejsce wydarzeń, zastąpiło specjalistyczne obrady, które jeszcze w 2014r. odbywały się w norymberskim Convention Center Ost. Podczas wszystkich dni targowych co godzinę odbywały się 15-minutowe wykłady z takich dziedzin, jak ogrody domowe, zieleń publiczna, zasady i normy oraz ekonomika przedsiębiorstwa. Forum cieszyło się niezmiennie sporym zainteresowaniem, informacje zwrotne były pozytywne.

## **Nagroda ELCA „Budowanie z zielenią“ („Bauen mit =Grün“) 2016 powędrowała do Anglii.**

Oprócz krótkich wykładów, na forum eksperckim GaLaBau wręczane były również wszystkie nagrody i wyróżnienia. Międzynarodową nagrodę „Budowanie z zielenią“ 2016 European Landscape Contractors Association (ELCA) przyznało projektowi prywatnego ogrodu z Anglii. Prezes ELCA, Emmanuel Mony, wyróżnił projekt „The Box House, Sevenoaks in Kent“ i wyjaśnił w mowie pochwalnej: „Ogród ten jest wspaniałym przykładem ambitnego pod względem krajobrazowym ukształtowania domowego ogrodu. Projektantowi ogrodu oraz ogrodnikowi terenów zielonych udało się w ten sposób, połączyć szereg powiązanych ze sobą zabytkowych i nowoczesnych budynków w jeden całościowy wygląd. Jednocześnie na nowo zdefiniowano pod względem estetycznym niezwykle ujmujące proporcje ogrodu.”

GaLaBau 2016 kończy się na niezmiennie wysokim poziomie  
Raport końcowy - wrzesień 2016





# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

Nürnberg, Germany 14. – 17.9.2016

## **Nowości wyróżnione medalem „Innowacje GaLaBau“ 2016**

BGL przyznało medale „Innowacje GaLaBau“ 2016 dla w sumie 15 nowości produktowych (spośród 124 zgłoszonych produktów). Premiują one pełen sukcesu rozwój nowych i zaawansowanych rozwiązań dla produktów bądź procesów w zakresie kształtowania i pielęgnacji terenów krajobrazowych i ogrodowych. Szczególne wrażenie na jury wywarła wysoka siła innowacji i praktyczna przydatność produktów.

## **Puchar ogrodnika terenów zielonych 2016: Zwycięzcy lecą do Abu Dhabi**

W 2016 r. Puchar ogrodnika terenów zielonych po raz pierwszy odbył się w parku targowym, a nie w hali. Zakwalifikowało się do niego jednaście dwuosobowych drużyn z całego obszaru Niemiec. Podczas dwóch wymagających i wypełnionych intensywną pracą dni, przy odczuwalnych 28 stopniach w cieniu, drużyny musiały zgodnie z dokładnymi kryteriami stworzyć pokazowy ogród o rozmiarach 4x4 m. W finale dali z siebie wszystko, walili młotkiem, sadzili rośliny, wylewali siódme poty. Ich zachęta: Zwycięska drużyna może reprezentować Niemcy na Zawodowych Mistrzostwach Świata „WorldSkills 2017“. Zwycięzcy pochodzą tym razem z Bawarii. Michael Schmidt i Vitus Pirschlinger z Freising są niemieckimi mistrzami ogrodników terenów zielonych i zdobyli bilet do Abu Dhabi – podróż w połowie października 2017 r.

## **Zarezerwować termin:**

Następne targi GaLaBau odbędą się od **12 do 15 września 2018 r.** w Norymberdze.

## **Targi Norymberdzkie Chiny: Nowe zielone targi specjalistyczne w Szanghaju**

Green goes China: Od 2017r. Targi Norymberdzkie China są organizatorem targów specjalistycznych Greenery & Landscaping China w Szanghaju. Wydarzenie istniało już od 2003 r. pod inną nazwą i odtąd jest rozwijane przez Norymberdzkie Targi China wspólnie z założycielem, zrzeszeniem Shanghai Architecture and Gardening Trade Association (SLAGTA). Pierwsza edycja Greenery & Landscaping China będzie miała miejsce od 7 do 9 czerwca 2017r. w Shanghai World Expo Center; wydarzenie będzie odbywać się corocznie. Przewidywanych jest 200 wystawców.

## **Osoby kontaktowe dla prasy i mediów**

Helen Kreisel, Ellen Damarowski

T +49 9 11. 86 06-83 28

F +49 9 11. 86 06-12 83 28

[ellen.damarowski@nuernbergmesse.de](mailto:ellen.damarowski@nuernbergmesse.de)

Wszystkie teksty prasowe, dalsze informacje i zdjęcia znajdą Państwo pod adresem:

**[www.galabau-messe.com/press](http://www.galabau-messe.com/press)**

GaLaBau 2016 kończy się na niezmiernie wysokim poziomie  
Raport końcowy - wrzesień 2016

